

ⓘ ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.
 ⓘ WARNING: read the instructions carefully before use.
 ⓘ ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.
 ⓘ ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen.
 ⓘ ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.
 ⓘ LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
 ⓘ ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.
 ⓘ POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.
 ⓘ PAS PAI: las instrukcijasbogen for maskinen tages i brug.

ПРОСЬОХН: доробайте пс обнуєс прив ти хрощ.
 ТАНЕЛЕРАНУ: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi.
 HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä.
 FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
 DĚMĚSIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
 UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr. matu.
 ATTENZIONI: aqra sew listruzzjonijiet qabel l-uzi.
 ADVARSEL: les bruksanvisningen for bruk.
 UWAGA: przed użyciem przeczytaj instrukcję.
 ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.

пoužitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
 POZOR: pred uporabo preberite navodila.
 ВНИМАНИЕ: провереie anvisningarna före användning.
 PAŽŪJA: prieš uotrebę ukaзанията преди употреба.
 DĪKKAT: MAKINAVI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ.
 УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
 PAŽŪJA: pre uotrebe prečítajte uputstva

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE	IT
HIGH PRESSURE CLEANER	EN
NETTOYEUR HAUTE PRESSION	FR
HOCHDRUCKREINIGER	DE
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	ES
HOGEDRUKREINIGER	NL
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	PT
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	CS
HØJTRYKSRENSER	DA
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	EL
KÖRGSURVEPESUR	ET
KORKEAPAINEPESURI	FI
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	HU
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	LT
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU	LV
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA	MT
HØYTRYKKSVASKER	NO
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	PL
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	RU
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	SK
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT	SL
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	SV
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	BG
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ	HR
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	RO
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	TR
ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	UK
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM	SR

Split Rhino

Technical data plate



IT • DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
ES • PROSPECTO DEL APARATO
NL • TOESTEL UITZICHT
PT • COMPONENTES DO APARELHO
CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
DA • STANDARDUDSTYR
EL • ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ET • STANDARDVARUSTUS
FI • VAKIOVARUSTEET
HU • ALAPFELSZERELTSÉG
LT • STANDARTINĖ ĮRANGA

LV • STANDARTA APRĪKojUMS
MT • BIĊĊIET INKLUŻI
NO • SERIETILBEHØR
PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
SK • STANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO
SL • OBSEG DOBAVE
SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
BG • ОБОРУДВАНЕ
HR • SERIJSKA OPREMA
RO • DOTARE STANDARD
TR • STANDART DONANIM
UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ
SR • SERIJSKA OPREMA

OPTIONAL

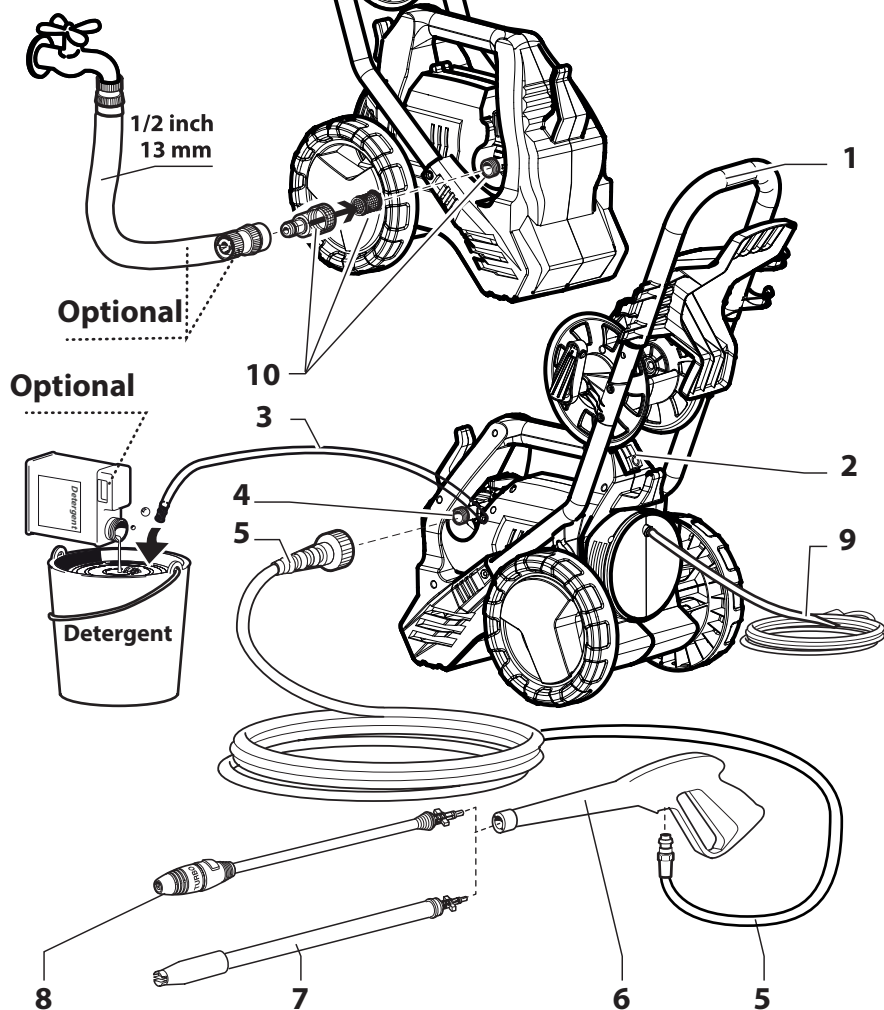
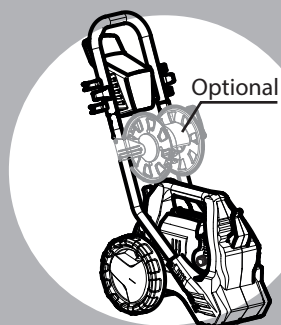
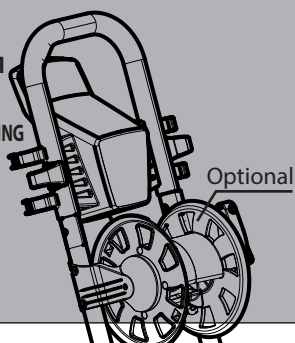
IT • SE PRESENTE
EN • IF PRESENT
FR • SI INCLUSE
DE • WENN VORHANDEN
ES • SI ESTUVIERA PRESENTE
NL • INDIEN AANWEZIG
PT • SE PRESENTE
CS • JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA • SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED

EL • ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
ET • KUI OLEMAS
FI • MIKÄLI VARUSTEENA
HU • KISZERELÉS SZERINT
LT • JEI YRA
LV • JA IR
MT • JEKK PREŻENTI
NO • DERSOM SLIK FINNES
PL • JEŻELI WYSTĘPUJE
RU • ЕСЛИ ЕСТЬ

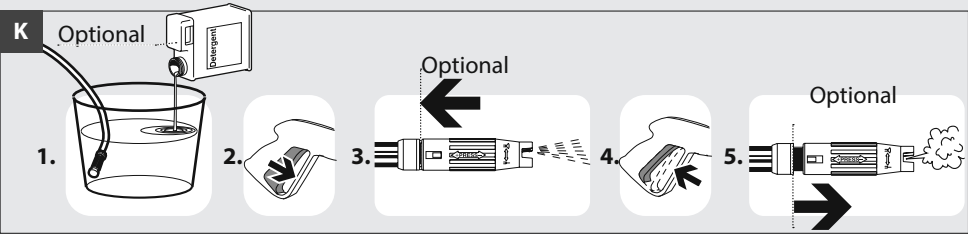
SK • AK JE K DISPOZÍCII
SL • ČE JE V KOMPLETU
SV • I FÖREKOMMANDE FALL
BG • АКО Е НАЛИЧЕН
HR • NEKI MODELI
RO • DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR • MEVCUT İSE
UK • ЯКЩО ПРИСУТНЯ
SR • OPCIONO: NEKI MODELI

IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. **EL** Στο παραdotéo ulikó upárchouv diaforés análoga me to montélo. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **PT** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

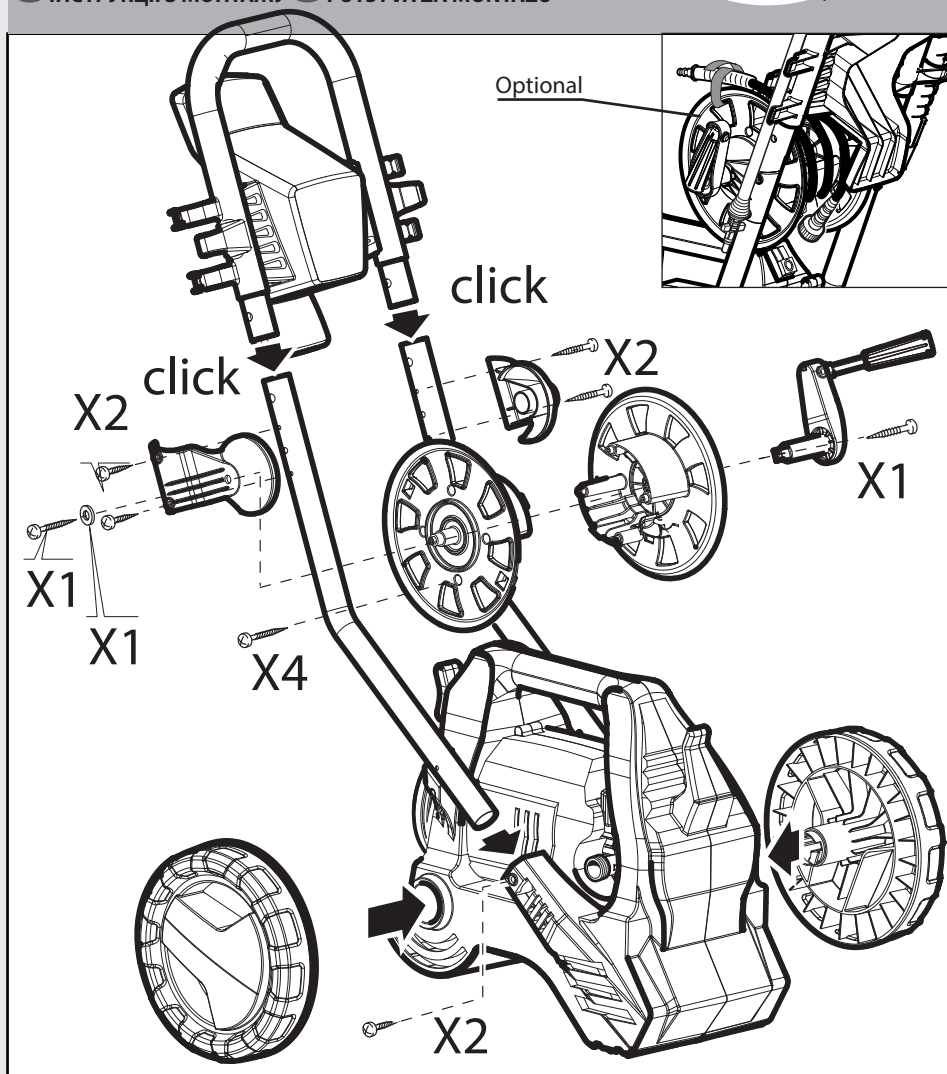
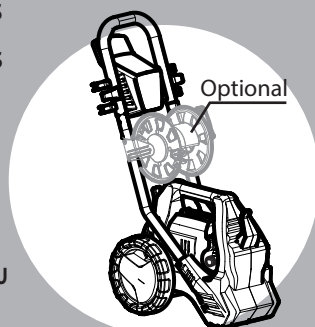
- LV • STANDARTA APRĪKOJUMS
- MT • BĪCĪET INKLŪŽI
- NO • SÆRIETILBEHØR
- PL • WYPOSAÅENIE SERYJNE
- RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
- SK • ŠTANDARDNÈ PRÍSLUÅENSTVO
- SL • OBSEG DOBAVE
- SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
- BG • ОБОРУДВАНЕ
- HR • SÆRIJSKA OPREMA
- RO • DOTARE STANDARD
- TR • STANDART DONANIM
- UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ
- SR • SÆRIJSKA OPREMA



Soap Function



IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS
 FR INSTRUCTION DE MONTAGE DE MONTAGEANLEITUNG
 ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE NL MONTAGE-INSTRUCTIES
 PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM CS NÁVOD K MONTÁŽI
 DA MONTERINGSVEJLEDNING EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
 ET KOKKUPANEMISE JUHISED FI ASENNUSOHJE
 HU SZERELÉSI UTASÍTÁS LT SURINKIMO INSTRUKCIJOS
 LV MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS MT ISTRUZZJONIJET BIEX TARMA
 NO MONTERINGSVEILEDNING PL INSTRUKCJE MONTAŻU
 RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ SK POKYNY NA MONTÁŽ
 SL NAVODILA ZA MONTAŽO SV MONTAGEINSTRUKTIONPÅ
 FÖRFRÅGAN BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ HR UPUTE ZA MONTAŽU
 RO INSTRUCȚIUNI DE MONTARE TR MONTAJ TALIMATLARI
 UK ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ SR PUTSTVA ZA MONTAŽU



IT • DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
ES • PROSPECTO DEL APARATO

- IT**
- 1 Manico
 - 2 Interruttore
 - 3 Aspirazione del detergente
 - 4 Uscita
 - 5 Tubo ad alta pressione
 - 6 Pistola
 - 7 Lancia
 - 8 Lancia turbo
 - 9 Cavo elettrico con spina
 - 10 Entrata + filtro
- EN**
- 1 Handle
 - 2 ON/OFF switch
 - 3 Detergent suction
 - 4 Water outlet
 - 5 High pressure hose
 - 6 Gun
 - 7 Lance
 - 8 Turbo lance
 - 9 Electric cable
 - 10 Water inlet + filter
- FR**
- 1 Manche
 - 2 Interrupteur
 - 3 Aspiration du détergent
 - 4 Sortie H.P.
 - 5 Flexible haute pression
 - 6 Pistolet
 - 7 Lance
 - 8 Lance turbo
 - 9 Cable électrique avec prise
 - 10 Entrée d'eau + filtre
- DE**
- 1 Griff
 - 2 Ein-Ausschalter
 - 3 Ansaugen des reinigungsmittels
 - 4 Auslauf
 - 5 Hochdruckschlauch
 - 6 Pistole
 - 7 Lanze
 - 8 Turbo Lanze
 - 9 Anschlusskabel mit Stecker
 - 10 Einlauf + Filter
- ES**
- 1 Mango
 - 2 Interruptor
 - 3 Aspiración del detergente
 - 4 Salida
 - 5 Manguera de alta presión
 - 6 Pistola
 - 7 Lanza

NL • TOESTEL UITZICHT
PT • COMPONENTES DO APARELHO
CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
DA • STANDARDUDSTYR
EL • ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- NL**
- 8 Lanza turbo
 - 9 Cable eléctrico con enchufe
 - 10 Entrada + filtro
- NL**
- 1 Handvat
 - 2 AAN/UIT schakelaar
 - 3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
 - 4 Wateruitgang
 - 5 Hogedrukslang
 - 6 Pistool
 - 7 Lans
 - 8 Turbo lans
 - 9 Eelectrische kabel
 - 10 Wateringang + filter
- PT**
- 1 Alça
 - 2 Interruptor de ligar/desligar
 - 3 Aspiração do detergente
 - 4 Saída
 - 5 Tubo flexível de alta pressão
 - 6 Pistola
 - 7 Lança
 - 8 Turbo lança
 - 9 Cabo elétrico com ficha
 - 10 Entrada + filtro
- CS**
- 1 Rukojeť
 - 2 Vypínač
 - 3 Nasávání mycího prostředku
 - 4 Výstup
 - 5 Vysokotlaká hadice
 - 6 Pistole
 - 7 Tryska
 - 8 Tryska turbo
 - 9 Elektrická přírodní šňůra se zástrčkou
 - 10 Vstup + filtr
- DA**
- 1 håndtag
 - 2 ON/OFF trykknop
 - 3 Bruk av vaskemiddel
 - 4 Vandafgang
 - 5 Højtryksslange
 - 6 Pistol
 - 7 Dyserør
 - 8 Turbolanse
 - 9 El-kabel med stik
 - 10 Vandtilgang + filter
- EL**
- 1 λαβή
 - 2 Διακόπτης
 - 3 Απορροφηση του απορρυπαντικού

ET • STANDARDVARUSTUS
FI • VAKIOVARUSTEET
HU • ALAPFELSZERELTSÉG
LT • STANDARTINĖ ĮRANGA
LV • STANDARTA APRIKĀJUMS

- ET**
- 4 Ežodos
 - 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
 - 6 Πιστόλι
 - 7 Προέκταση
 - 8 Εκτοξευτήρας turbo
 - 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φως
 - 10 Είσοδος + φίλτρο
- ET**
- 1 käepide
 - 2 Lüliti
 - 3 Pesuvahendi imemine
 - 4 Väljalase
 - 5 Kõrgsurve voolik
 - 6 Veepüstol
 - 7 Otsik
 - 8 Turbootsik
 - 9 Voolukaabel pistikuga
 - 10 Sissevõtt + filter
- FI**
- 1 kahva
 - 2 Virtakatkaisin
 - 3 Puhdistusaineiden imeminen
 - 4 Veden ulostulo
 - 5 Korkeapaineinen letku
 - 6 Pesukahva
 - 7 Suutin
 - 8 Turbo suihkputki
 - 9 Sähköjohto ja pistotulppa
 - 10 Veden sisäänmeno + suodatin
- HU**
- 1 fogantyú
 - 2 Kapcsoló
 - 3 A mosószer felszívása
 - 4 Kimenet
 - 5 Nagynyomású tömlő
 - 6 Pisztol
 - 7 Lándzsa
 - 8 Szennymaró lándzsa
 - 9 Elektromos vezetékek villásdugóval
 - 10 Bemenet + szűrő
- LT**
- 1 Rankena
 - 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
 - 3 Valymo priemonės įpylimas
 - 4 Vandens išleidimo anga
 - 5 Aukšto spaudimo žarna
 - 6 Pistoletinis purkštuvas
 - 7 Tiesus antgalis
 - 8 Turbo antgalis
 - 9 Elektros laidas su kištuku
 - 10 Vandens įleidimo anga + filtras

MT • BIČIET INKLUŽI
NO • SERIETILBEHØR
PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
SK • ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

- LV**
- 1 Rokturis
 - 2 Slēdzis
 - 3 Mazgāšanas līdzekļa iesūksana
 - 4 Izplūdes atvere
 - 5 Augstspiediena šļūtene
 - 6 Pistole
 - 7 Stobrs
 - 8 Turbosmidzinātājs
 - 9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
 - 10 Ievade ar filtru
- MT**
- 1 Manku
 - 2 Swiċċ
 - 3 Sakxin tad-deterġent
 - 4 Il-barra
 - 5 Pajp ta' pressjoni għolja
 - 6 Gan ta' l-ilma
 - 7 Parti ta' quddiem tal-gan ta' l-ilma
 - 8 Parti ta' quddiem tal-gan turbo
 - 9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
 - 10 Il-ġewwa + il-filter
- NO**
- 1 Håndtak
 - 2 AV/PÅ-bryter
 - 3 Bruk av vaskemiddel
 - 4 Vannuttak
 - 5 Trykkslange
 - 6 Pistol
 - 7 Rengjøringslanse
 - 8 Turbo-lanse
 - 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
 - 10 Vanninntak + filter
- PL**
- 1 Uchwyty
 - 2 Wyłącznik
 - 3 Zасыsanie środka myjącego
 - 4 Wylot
 - 5 Wąż wysokociśnieniowy
 - 6 Pistolet
 - 7 Lanca
 - 8 Lanca turbo
 - 9 Kabel elektryczny z wtyczką
 - 10 Wlot + filtr
- RU**
- 1 Ручка
 - 2 Выключатель
 - 3 Всасывание моющего средства
 - 4 Выход
 - 5 Напорный шланг
 - 6 Пистолет
 - 7 Трубка-рукоятка

SL • OBSEG DOBAVE
SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
BG • ОБОРУДВАНЕ
HR • SERIJSKA OPREMA
RO • DOTARE STANDARD

- 8 Насадка турбо
 - 9 Соединительный кабель с вилкой
 - 10 Устройство для заполнения + фильтр
- SK**
- 1 Rukováť
 - 2 Vypínač
 - 3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
 - 4 Výstup
 - 5 Vysokotlaková hadica
 - 6 Pištoľ
 - 7 Prúdnicia
 - 8 Turbo prúdnicia
 - 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
 - 10 Prívod + filter
- SL**
- 1 Ročaj
 - 2 Stikalo
 - 3 Vsesavanje čistila
 - 4 Izstop
 - 5 Visokotlačna cev
 - 6 Pištola
 - 7 Brizgalka
 - 8 Turbo brizgalka
 - 9 Električna vrvica z vtičem
 - 10 Vstop + filter
- SV**
- 1 handtag
 - 2 ON/OFF-knapp
 - 3 Insugning av rengöringsmedel
 - 4 Uttag (vatten)
 - 5 Tryckslang
 - 6 Pistol
 - 7 Lans
 - 8 Turbolans
 - 9 Elkabel med stickpropp
 - 10 Intag + filter (vatten)
- BG**
- 1 дръжка
 - 2 Прекъсвач
 - 3 Засмукване на препарата
 - 4 Изход
 - 5 Маркуч за високо налягане
 - 6 Ръкохватка
 - 7 Струйник
 - 8 Турбо струйник
 - 9 Електрически кабел с щепсел
 - 10 Вход + филтър
- HR**
- 1 Drška

TR • STANDART DONANIM
UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ
SR • SERIJSKA OPREMA

- 2 Prekidač
 - 3 Usisavanje deterdženta
 - 4 Izlaz
 - 5 Visokotlačno crijevo
 - 6 Pištolj
 - 7 Cijev s mlaznicom
 - 8 Turbo mlaznica
 - 9 Električni kabl s utikačem
 - 10 Ulaz + filter
- RO**
- 1 Mâner
 - 2 Întrerupător
 - 3 Aspirarea detergentului
 - 4 Ieșire
 - 5 Furtun de înaltă presiune
 - 6 Pistol
 - 7 Lance
 - 8 Lance turbo
 - 9 Cablu electric cu ștecher
 - 10 Intrare + filtru
- TR**
- 1 Kulp
 - 2 Şalter
 - 3 Deterjan emme
 - 4 Çıkış
 - 5 Yüksek basınçlı boru
 - 6 Tabanca
 - 7 Lans
 - 8 Turbo lans
 - 9 Fişli elektrik kablosu
 - 10 Giriş + filtre
- UK**
- 1 Ручка
 - 2 Вимикач
 - 3 Всмоктування м'якого засобу
 - 4 Вихід
 - 5 Шланг високого тиску
 - 6 Пістолет
 - 7 Струменева трубка
 - 8 Турбо-насадка
 - 9 Електрошнур з вилкою
 - 10 Вхід + фільтр
- SR**
- 1 Drška
 - 2 Prekidač
 - 3 Usisavanje deterdženta
 - 4 Izlaz
 - 5 Crevo visokog pritiska
 - 6 Pištolj
 - 7 Cev sa mlaznicom
 - 8 Turbo mlaznica
 - 9 Električni kabl s utikačem
 - 10 Ulaz + filter



- IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**
EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
FR DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
DE CE-ERKLÄRUNGSBESCHEINIGUNG
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
NL CE-VERKLARING
PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DA CE-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE
ET CE-VASTAVUSDEKLARATSIOON
FI CE-TODISTUS
HU CE-NYILATKOZAT

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- IT** Dichia sotto la propria responsabilità che la macchina:
EN Declares under its responsibility that the machine:
FR Atteste sous sa responsabilité que la machine:
DE Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine:
ES Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:
NL Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
PT Declara sob própria responsabilidade que a máquina:
CS Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
DA Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
EL Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
ET Tunnistab, et masin:
FI Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
HU saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

- IT PRODOTTO:** IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE
EN PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER
FR PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER
ES PRODUCTO: (HIDRO) LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER
PT PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
DA PRODUKT: HØJTRYKRENSER
EL ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET TOODE: KÕRGSURVEPESUR
FI TUOTE: KORKEAPAINEPESURI
HU TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

MODELLO- TIPO:
MODEL- TYPE:
MODELE-TYPE:
MODELL-TYP: **P80.0611**
MODELO - TIPO:
MODEL - TYPE:
MODELO - TIPO:
MODELO-TIPO
MODEL-TYPE:
ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:
MUDELİ -TÜÜP:
MALLI -TYYPPI:
MODELL -TÍPUS:

- IT** è conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN;
EN complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN;
FR est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN;
DE entspricht folgenden EG-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen;
ES está en conformidad con las directivas CE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN;
NL in overeenstemming is met de Richtlijnen EG en latere wijzigingen daarop en de normen EN;
PT está em conformidade com as directizes EC e bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
CS Je v souladu se směrnicemi jejich následnými novelizacemi a normami, a jejich následnými novelizacemi.
DA Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
EL Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
ET on vastavuses direktiividega EC, ning järgnevat lisadega ning standarditega EN, ning järgnevat lisadega.
FI Malli vastaa direktiivejä EC ja myöhempiä muutoksia sekä standardeja, ja myöhempiä muutoksia:
HU megfelel a EC irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC
2014/35/EU
2014/30/EU
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EU

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009.
EN 61000-3-3:2013.
EN ISO 12100:2010

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

- Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore
• Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung
Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker

LpA 74 dB (A)

- Livello pressione acustica
- Acoustic pressure
- Niveau de pression acoustique
- Schalldruckpegel
- Nivel de ruido
- Geluidsdrumniveau
- Nivel da pressão acústica
- Hladina akustického tlaku
- Akustisk trykknivå
- Στάθμη ηχητικής πίεσης
- Helirõhu tase
- Äänen paineen taso
- Hangnyomás szint

LwA 89 dB (A)**K (uncertainty) 1 dB (A)**

- IT Livello di potenza acustica misurato
- EN Acoustic power measured
- FR Niveau du puissance sonore mesuré
- DE Abgemessenes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica medurado
- NL Geluidsdrumniveau LwA gemeten
- PT Nivel de potencia acústica mensurada
- CS Naměřená hladina akustického výkonu
- DA Målt lydeffektniveau
- EL Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Mõõdetud helivõimsuse tase
- FI Mitattu äänitehotaso
- HU Mért hangteljesítmény

LwA 90 dB (A)

- IT Livello di potenza acustica garantito
- EN Acoustic power granted
- FR Niveau du puissance sonore garanti
- DE Garantiertes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica garantido
- NL Geluidsdrumniveau LwA gegarandeerd
- PT Nivel de potencia acústica garantida
- CS Zaručená hladina akustického výkonu
- DA Garanteret lydeffektniveau
- EL Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Garanteeritud helivõimsuse tase
- FI Taattu äänitehotaso
- HU Garantált hangteljesítmény

-
- IT 2000/14/EC: L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
 - EN 2000/14/EC: The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
 - FR 2000/14/CE: L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
 - DE 2000/14/EC: Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
 - ES 2000/14/EC: El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
 - NL 2000/14/EC: De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
 - PT 2000/14/EC: O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
 - CS 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
 - DA 2000/14/CE: Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
 - EL 2000/14/CE: Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ. 27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
 - ET 2000/14/EÜ: aparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
 - FI 2000/14/CE: Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelly liitteen V mukaan I.
 - HU 2000/14/EK: A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.
-

- IT I fascicolo tecnico si trova presso
- EN Technical booklet at
- FR Dossier technique auprès de:
- DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
- ES El manual técnico se encuentra en:
- NL Technisch dossier bij:
- PT Processo técnico em:
- CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
- DA Det tekniske dossier findes hos
- EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
- ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
- FI Tiedoston tehcnique alkaen:
- HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél találhatók, címe

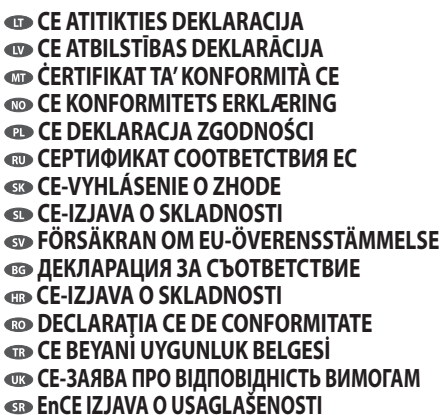
Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

- IT Direttore generale
- EN General manager
- FR Directeur général
- DE Generaldirektor
- ES Director general
- NL Algemeen directeur
- PT Director geral
- CS Generální ředitel
- DA Generaldirektør
- EL Γενικός Διευθυντής
- ET Peadiraktor
- FI Toimitusjohtaja
- HU Vezérigazgató

Pegognaga 14/05/2015


Giancarlo
Lanfredi

overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braco • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiiivinen kiihtyvyyt, käden-käsivarren värinäarvo



LT	Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
LV	pazīno, ka mašina:
MT	Tiddikjara li l-makna
NO	forsikrer under eget ansvar at maskinen:
PL	Oświadczca na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
RU	Объявляет под свою ответственность, что машина:
SK	Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SL	Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
SV	Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
BG	Декларираме на собствена отговорност че машина::
HR	Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
RO	Declară pe propria răspundere că mașina:
TR	Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
UK	Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SV	Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da mašina:

MODELIO - TIPAS:
MODELA - TIPS:
MUDELL-TIP:
MODELL TYPE:
MODEL-TYPU
МОДЕЛЬ-ТИП:
MODEL- TYP: **P80.0611**
MODEL-VRSTE:
MODEL-TYP:
МОДЕЛ-ТИП:
MODEL-TIP:
MODELUL-TIP:
MODEL-TÍP:
MODEL- TYP
MODEL - OZNAKA TIPA:

2006/42/EC
2014/35/EU
2014/30/EU
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EU

EN 60335-1	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 60335-2-79	EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 62233:2008	EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009.
	EN 61000-3-3:2013.
	EN ISO 12100:2010

K (uncertainty) 0,5 m/s²

10

LpA 74 dB (A)

- Akustinis slėgis
- Akustiskais spiediens
- Livell ta pressjoni akustika
- Akustisk trykknivå
- Poziom ciśnienia akustycznego
- Уровень звукового давления
- Úroveň akustického tlaku
- Stopnja zvočnega hrupa
- Akustisk trykknivå
- Акустично налягане
- Razina akustičnog pritiska
- Nivel presiune acustică
- Ses basınç seviyesi
- Акустичний тиск
- Nivo zvučnog pritiska

LwA 89 dB (A)**K (uncertainty) 1 dB (A)**

- LT Išmatuotas garso galios lygis
- LV Skanās līmeņa jauda mēris
- MT Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel
- NO Lydeffekt, målt
- PL Zmierzony poziom mocy akustycznej
- RU Акустическая измеренная мощность
- SK Naměřená hladina akustického výkonu
- SL Izmerjen nivo zvočne moči
- SV Uppmätt ljudeffektivitet
- BG Измерено ниво на мощност на звука
- HR Izmjerena razina zvučne snage
- RO Nivelul de putere acustică măsurat
- TR Ölçülen akustik güç seviyesi
- UK Uppmätt ljudeffektivitet
- SR Izmereni nivo zvučne snage

LwA 90 dB (A)

- LT Garantuotas garso galios lygis
- LV Garantēta skanās līmeņa jauda
- MT Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit
- NO Lydeffekt, garantert
- PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- RU Акустическая мощность предоставлено
- SK Zaručená hladina akustického výkonu
- SL Zagotovljen nivo zvočne moči
- SV Garanterad ljudeffektivitet
- BG Гарантирано ниво на мощността на звука
- HR Zajamčena razina zvučne snage
- RO Nivelul de putere acustică garantat
- TR Garanti edilen akustik güç seviyesi
- UK Гарантований рівень звукової потужності
- SR Dozvoljeni nivo zvučne snage

-
- LT 2000/14/EC: Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitiktis įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
 - LV 2000/14/EC: Ierīce ir noteikta pielikuma In°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
 - MT 2000/14/EC: Apparatt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
 - NO 2000/14/EC: Støytstøtt til miljøet fra utstyr til utendørs bruk: Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
 - PL 2000/14/EC: Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
 - RU 2000/14/EC: устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
 - SK 2000/14/EC: Prístroj je definovaný č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podľa prílohy V.
 - SL 2000/14/EC: aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
 - SV 2000/14/EC: Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
 - BG 2000/14/EC: Уредът е описан в № 27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
 - HR 2000/14/EC: aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
 - RO 2000/14/EC: Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformității definita în anexa V.
 - TR 2000/14/EC: Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü.
 - UK Директива 2000/14/EC: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
 - SR 2000/14/EC: Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.
-

- LT Techninė knygelė turi
- LV Tehniskās datu lāpas atrodas pie
- MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju
- NO File thecnique fra:
- PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
- RU Техдокументация зарегистрирована
- SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
- SL Tehnični akti so pri podjetju
- SV Technisch dossier bij:
- BG Технически файл при
- HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
- RO Dosarul tehnic e tinut in
- TR Teknik fasikül
- UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
- SR Tehničko uputstvo kod

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

- LT Vezėgigazgató
- LV Ģenerāldirektors
- MT General Manager
- NO Administrerende direktør
- PL Dyrektor główny
- RU Генеральный Директор
- SK sk generální ředitel
- SL Glavni direktor
- SV Algemeen Directeur
- BG Генерален директор
- HR Generalni direktor
- RO Director general
- RU sk generální ředitel
- UK Verkställande direktör
- SR General direktor

Pegognaga 14/05/2015


Giancarlo Lanfredi

